



## **RAPPORT ANNUEL 2009**

**RWA 05 033 11 (PARTIE BELGE)**

**RWA 06 041 1T (PARTIE UE)**

**RWA 08 064 11 (PARTIE BELGE)**

**CODE DGCD: PEPAPS 1 NN 3000668 PEPAPS 2 NN 300601**

**PROGRAMME EAU POTABLE ET ASSAINISSEMENT DANS LA  
PROVINCE DU SUD**

**(DISTRICT DE GISAGARA – HUYE – NYARUGURU)**

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Fiche projet (1 page)</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>situation ACTUELLE EN BREF (Max. 1 page)</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Bilan de la planification des activités</b> .....	<b>7</b>
	3.1 <i>Aperçu des activités</i> .....	7
	3.2 <i>Analyse de la planification des activités (1 page)</i> .....	11
<b>4</b>	<b>Bilan des finances</b> .....	<b>12</b>
	4.1 <i>Aperçu des dépenses par rapport au planning financier</i> .....	12
	4.2 <i>Analyse du planning financier (1 page)</i> .....	14
<b>5</b>	<b>Suivi des indicateurs (max. 3 pages)</b> .....	<b>15</b>
	5.1 <i>Objectif spécifique</i> .....	15
	5.2 <i>Résultats</i> .....	15
	5.3 <i>Évolution des indicateurs (graphique)</i> .....	15
<b>6</b>	<b>Appréciation des critères de suivi (max. 3 pages)</b> .....	<b>16</b>
	6.1 <i>Efficiency</i> .....	16
	6.2 <i>Efficacité</i> .....	16
	6.3 <i>Durabilité</i> .....	16
<b>7</b>	<b>Mesures et recommandations (Max. 2 pages)</b> .....	<b>18</b>
	7.1 <i>Synthèse des critères d'appréciation</i> .....	18
	7.2 <i>Recommandations</i> .....	18
<b>8</b>	<b>NouveAU planNING (année n+1) (Max. 4 pages)</b> .....	<b>19</b>
	8.1 <i>Planning des activités de l'année N+1</i> .....	19
	8.2 <i>Planning financier de l'année N+1</i> .....	21
<b>9</b>	<b>Conclusions</b> .....	<b>23</b>
	9.1 <i>Activités et Finances</i> .....	23
	9.2 <i>Critères de suivi</i> .....	23
	9.2.1 <i>Efficiency</i> .....	23
	9.2.2 <i>Efficacité</i> .....	23
	9.2.3 <i>Durabilité</i> .....	23
	9.3 <i>Avis de la SMCL sur les recommandations</i> .....	23
	9.3.1 <i>Recommandations relatives au planning des activités</i> .....	24
	9.3.2 <i>Recommandations relatives au planning financier</i> .....	24
	9.3.3 <i>Recommandations relatives au Cadre logique</i> .....	24
	9.3.4 <i>Autres recommandations</i> .....	24

<b>10</b>	<b>Annexes .....</b>	<b>25</b>
	<i>10.1 Tracking Gantt view / Activités.....</i>	<i>25</i>
	<i>10.2 Rapport de base / Activités (AdeptTracker).....</i>	<i>25</i>
	<i>10.3 Mesure des indicateurs .....</i>	<i>25</i>
	<i>10.4 Check-list Efficience .....</i>	<i>25</i>
	<i>10.5 Check-list Efficacité.....</i>	<i>25</i>
	<i>10.6 Check-list Durabilité.....</i>	<i>25</i>
	<i>10.7 Encodage dans PIT.....</i>	<i>25</i>
	<i>10.8 Cadre logique année.....</i>	<i>25</i>
	<i>10.9 Aperçu des marchés publics.....</i>	<i>25</i>

# 1 FICHE PROJET

## Les documents de référence :

1. DfF
2. Convention spécifique du 27 novembre 2005 entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement du Rwanda (PEPAPS I)
3. Convention de financement 9 ACP RPR 178 du 16 janvier 2008 entre la Communauté Européenne et le Gouvernement du Rwanda
4. Convention spécifique du 22 janvier 2009 entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement du Rwanda (PEPAPS II)

## Les objectifs et les résultats du projet :

**OBJECTIF GLOBAL:** CONTRIBUER À L'AMÉLIORATION DES CONDITIONS DE VIE DES POPULATIONS RURALES DANS LES DISTRICTS DE GISAGARA, NYUYE ET NYARUGURU EN PROVINCE DU SUD.

**OBJECTIF SPÉCIFIQUE:** AMÉLIORER DE FAÇON DURABLE L'ACCÈS À L'EAU POTABLE ET LES CONDITIONS D'HYGIÈNE DES POPULATIONS RURALES DANS LES DISTRICTS DE NYARUGURU, NYUYE ET GISAGARA DE LA PROVINCE DU SUD .

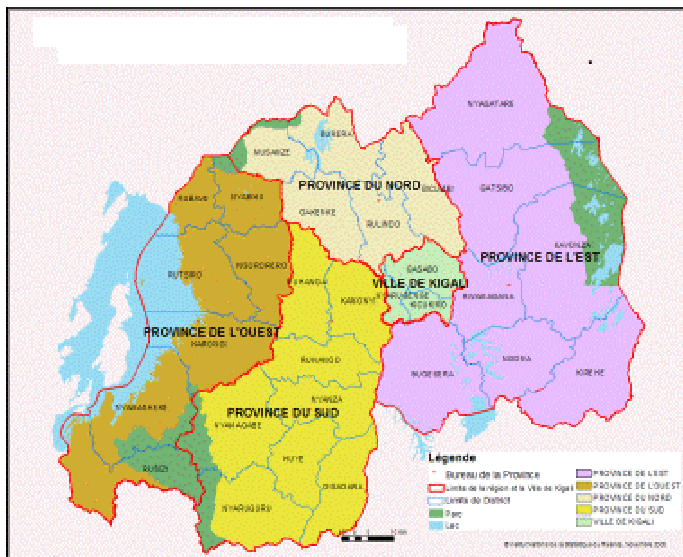
### Résultats:

Résultat I : La desserte en eau potable améliorée

Résultat II : La maintenance et la gestion des réseaux d'AEP améliorées de façon durable

Résultat III : Les conditions d'hygiène et d'assainissement améliorées

## La localisation géographique : Rwanda, Province du Sud dans les districts Nyuyé, Nyaruguru et Gisagara.



**Les groupes cibles :** Les bénéficiaires directs sont les populations rurales des Districts de Nyaruguru, Nyuyé et Gisagara, dont la population totale est estimée à 759.000 habitants. Par l'atteinte de ses résultats, PEPAPS pourra assurer l'accès à l'eau potable pour une population d'environ 400.000 personnes. PEPAPS va donner les latrines ECOSAN à 79 écoles primaires et secondaires.

**Le budget :** 23 537 553 €

**Royaume de Belgique:** 17 920 294 €

**Union Européenne:** 4 311 259 €

**Contribution du Rwanda:** 1 306 000 €

## Les personnes clés :

Mme GORETHI BUXIGA, Directrice d'intervention, [BUXIGA06@YAKOO.FR](mailto:BUXIGA06@YAKOO.FR), 00250 7 8862 3589

M. Yves DERYAUX, Délégué à la Co-gestion, [YVES.DERYAUX@BTCCTB.ORG](mailto:YVES.DERYAUX@BTCCTB.ORG), 002507 8876 4767

**L'instance partenaire :** MININFRA – Ministère des Infrastructures

## 2 SITUATION ACTUELLE EN BREF

**2007 et 2008** furent les années d'organisation interne du projet et de coordination des études préliminaires et détaillées pour la réhabilitation ou la construction de nouveaux réseaux d'adduction d'eau potable, la rédaction des dossiers d'appel d'offres pour les travaux et le lancement des premiers marchés (lot R2 et R3 sur financement belge).

**L'année 2009** marque le début des travaux d'infrastructures:

La construction des adductions d'eau potable de 114 Kms à XUYE et NYARUGURU sur le financement belge dont le coût total est 2 202 004 € (lots R2 et R3). Début des travaux 06/07/2009, fin probable février 2010. L'avancement global des travaux est estimé à 90 %



**INFRASTRUCTURES D'ADDUCTION D'EAU POTABLE CONSTRUITES PAR PEPAPS**

Le lancement des marchés au cours de l'année 2009 a abouti à trois contrats négociés dont le coût total est 2 968 922 € pour 195 Kms à GISAGARA et NYARUGURU (lots R1, B2c et B1). Le début des activités est prévu en mars 2010. Dans le but d'aider les districts à recruter les gestionnaires des adductions construites, un dossier d'appel d'offre a été élaboré par le projet, son lancement est prévu dans l'année 2010.

Un modèle de latrines ECOSAN a été développé (séparation de l'urine et des fèces, hygiénisation des deux produits pour permettre leur utilisation comme engrais). Trois lots de travaux ont été lancés à NYARUGURU, XUYE et GISAGARA le 01 avril 2009, mais deux entreprises ont été défaillantes et ont abandonné les chantiers en cours. Seul le lot de NYARUGURU a été clôturé, la réception provisoire des travaux a eu lieu le 02/10/2009. Les deux autres marchés rompus ont été relancés, la reprise probable des activités est prévue en mars 2010.



**LATRINES ECOSAN CONSTRUITES PAR PEPAPS**

Deux lots sont en cours de lancement, l'exécution du premier lot va commencer en mars 2010 et l'autre en septembre 2010.

Des actions de sensibilisation et de formation dans le domaine du genre et de la bonne utilisation à l'eau potable et les latrines ECOSAN ont été introduites et renforcées dans les trois districts d'intervention tout au long de l'année 2009.

**Le projet a procédé également à l'établissement de la Baseline Survey et du Système de suivi-évaluation entre juillet et décembre 2009.**

### 3 BILAN DE LA PLANIFICATION DES ACTIVITES

#### 3.1 Aperçu des activités

#### SITUATION DES ACTIVITES EN DECEMBRE 2009

##### 1 : **DESSERTE EN EAU POTABLE**

Activités	Sous activités	Etat d'exécution	Responsable	Remarques - difficultés points d'attention
<b><i>R.1.1 : Etude détaillée POUR LES RÉSEAUX D'EAU POTABLE</i></b>	Etude détaillée POUR LES RÉSEAUX D'EAU POTABLE - Lot B	<b>100%</b>	CELLULE ADDUCTION D'EAU POTABLE	
	Etude détaillée POUR LES RÉSEAUX D'EAU POTABLE - Lot C	<b>40%</b>	CELLULE ADDUCTION D'EAU POTABLE	Il ne reste que les documents en rapport avec les stations de traitement des renforcements (Sud et Nord) des REP.
<b><i>R.1.2 : Passation des marchés - lot A1</i></b>	MARCHE D'EXÉCUTION	<b>90%</b>	CELLULE ADDUCTION D'EAU POTABLE	ACTIVITÉ FINANÇÉ PAR LE BUDGET UNION EUROPÉENNE
	MARCHE DE SURVEILLANCE	<b>75%</b>	CELLULE ADDUCTION D'EAU POTABLE	
<b><i>R.1.3 : Passation des marchés - lot B</i></b>	MARCHE D'EXÉCUTION - B2c et B1	<b>100%</b>	CELLULE ADDUCTION D'EAU POTABLE	
	MARCHE DE SURVEILLANCE- B2c et B1	<b>60%</b>	CELLULE ADDUCTION D'EAU POTABLE	Procédure en cours. Signature du contrat prévu en février 2010
	MARCHE D'EXÉCUTION - B2a et B2B	<b>40%</b>	CELLULE ADDUCTION D'EAU POTABLE	MARCHÉ INFRUCTUEUX, IL EST PRÉVU SON RELANCEMENT EN JANVIER 2010
	MARCHE DE SURVEILLANCE - B2a et B2B	<b>20%</b>	CELLULE ADDUCTION D'EAU POTABLE	MARCHÉ À LANCER EN JANVIER 2010
<b><i>R.1.4 : Exécution et suivi des travaux - lots R2 et R3</i></b>	SUIVI DES CONTRATS ET DE LA QUALITÉ DES TRAVAUX	<b>80%</b>	CELLULE ADDUCTION D'EAU POTABLE	Yu l'état d'avancement et le planning de l'entreprise, nous avons constaté un retard des travaux qui peut être récupéré. Nous avons convoqué le Directeur Général de l'EGC dans la réunion du 06 Octobre pour voir ensemble les stratégies pour que les travaux avancent beaucoup plus vite.
<b><i>R.1.4 : Gestion privée des adductions des lots R2 et R3</i></b>	Recrutement d'un Gestionnaire privé	<b>70%</b>	CELLULE REP	L'élaboration du DRO est en cours.

2 : **HYGIENE ET ASSAINISSEMENT**

Activités	Sous activités	Etat d'exécution	Responsable	Remarques - difficultés points d'attention
<b>A.2.1 : Construction des latrines ECOSAN Phase I</b>	Attribution du marché de construction des latrines ECOSAN Phase I	100%	Cellule Assainissement	*Activité financé par le budget Union Européenne
	Recrutement des consultants individuels à la surveillance des travaux phase I.	100%	Cellule Assainissement	*Les travaux de phase I pour Gisagara et Xuye ont été résiliés et relancé pour leur achèvement, ils étaient déjà à 30% d'exécution. Pour Nyaruguru, nous lui avons confié des travaux supplémentaires qui sont en cours d'exécution.
	Construction des latrines dans le district de Nyaruguru, Xuye et Gisagara	53%	Cellule Assainissement	
	Surveillance et contrôle des travaux de construction des latrines phase I	53%	Cellule Assainissement	
<b>A.2.2 : Construction des latrines ECOSAN Phase 2</b>	Procédure de passation du marché de construction des latrines phase 2.	50%	Cellule Assainissement	Activité financé par le budget Union Européenne
	Recrutement et termes de référence pour les consultants individuels à la surveillance des travaux phase II.	100%	Cellule Assainissement	
<b>A.2.3 : Construction des latrines ECOSAN PEPAPS II</b>	Identification des sites pour la construction des latrines pour chaque district PEPAPS II	100%	Cellule Assainissement	
	Elaboration de la partie administrative du DAO	100%	Cellule Assainissement	
	Partie technique du DAO (devis et plans)	60%	Cellule Assainissement	Nous attendons la sortie des plans sur le format autocard pour compléter le DAO, et ainsi donner les DAO aux districts pour le lancement.

3 : **INTEGRATION DU GENRE DANS LES ACTIVITES DU PEPAPS**

Activités	Sous activités	Etat d'exécution	Responsable	Remarques - difficultés points d'attention
<b>A.3.1 : Sensibilisation sur le genre/eau avec les populations</b>	Journée Internationale de l'eau (le 22/03/09) ; Journée Internationale de la femme (le 08/03/09) et Participation au Forum des femmes	100%	Cellule Genre	
	Emission Radio	100%	Cellule Genre	Nous comptons reprendre le programme des émissions en 2010.
<b>A.3.2 : Organisation des 2ème &amp; 3ème formations des formateurs en genre.</b>	Identification des formateurs de 2ème et 3ème et Formation de 65 formateurs – Genre	100%	Cellule Genre	
	Suivi des formateurs lors des sensibilisations dans leurs cellules	100%	Cellule Genre	



eau potable et assainissement	Journée d'échange et de remise des vélos	100%	Cellule Genre	
-------------------------------	--	------	---------------	--

#### 4 : SENSIBILISATION et COMMUNICATION

Activités	Sous activités	Etat d'exécution	Responsable	Remarques - difficultés points d'attention
<b>A.4.1 : Campagne de sensibilisation d'un bon usage ECOSAN</b>	FORMATION DES ENSEIGNANTS SUR LE FONCTIONNEMENT ET L'UTILISATION DES LATRINES ECOSAN	100%	Cellule Sensibilisation et Communication	
	SENSIBILISATION DES ÉLÈVES	100%		
	SUIVI DE L'USAGE DES ECOSAN DANS LES TROIS ÉCOLES	90%		
	Journée Internationale du lavage des mains célébrée le 15 octobre.	100%		
<b>A.4.2 : Lancement Officiel du projet PEPAPS</b>	Journée du lancement officiel des travaux qui a eu lieu le 17/11/2009	100%	Cellule Sensibilisation et Communication	
<b>A.4.3 : Restitution des demandes d'adduction d'eau potable - Lot C</b>	Réunions de restitution des demandes faites concernant le lot C	100%	Cellule Sensibilisation et Communication	

#### 5 : SUIVI et ÉVALUATION

Activités	Sous activités	Etat d'exécution	Responsable	Remarques - difficultés points d'attention
<b>A.5.1 : Baseline et le système de suivi et évaluation du PEPAPS</b>	SUIVI DE L'EXÉCUTION DE LA BASELINE ET DU SYSTÈME DE SUIVI ET ÉVALUATION DU PROJET	100%	Cellule Évaluation	
<b>A.5.2 : Collaboration avec les partenaires du PEPAPS</b>	Finaliser le memorandum of understanding avec le SNT	100%	Cellule Évaluation	
	Participer dans des réunions JAF où PEPAPS est invité	100%	Cellule Évaluation	
<b>A.5.3 : Rapportage des activités du PEPAPS</b>	Faire les rapports et les planifications hebdomadaires, trimestriels et annuels du PEPAPS	100%	Cellule Évaluation	
	Faire les rapports et les planifications pour CEPEX, MININFRA et MINECOFIN	100%	Cellule Évaluation	
	Visiter les chantiers de construction lot A2 et A3	100%	Cellule Évaluation	

<b><i>R.5.4 : Faire le suivi des activités du PEPAPS en général</i></b>	Visiter les chantiers de construction lot R2 et R3	<b>100%</b>	<b>Cellule Evaluation</b>	
	Visiter les chantiers ECOSAN	<b>100%</b>	<b>Cellule Evaluation</b>	

## 3.2 Analyse de la planification des activités

### PLANIFICATION PREVUE EN JANVIER 2009

activités		Prévisions janvier 2009																			
		PEPAPS 1																			
		2008				2009				2010				2011				2012			
		T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4
<b>EAU POTABLE</b>																					
1,1	Etudes techniques																				
1,2	Suivi des travaux																				
1,3	Travaux de réhabilitaiton des AEP et nouveaux réseaux																				
2,1	Etude et approbation des modalités de gestion des AEP																				
2,2	Formation des membres et dirigeants des AUE																				
2,3	Formation des opérateurs privés et cadres techniques																				
<b>ASSAINISSEMENT</b>																					
3,1	Etudes techniques des latrines																				
3,2	Suivi des travaux																				
3,3	Construction des latrines																				
3,4	Campagnes d'hygiène et d'assainissement																				
<b>MOYENS GENERAUX</b>																					
Z,1	Direction du programme																				
Z,2	Investissements																				
Z,3	Frais de fonctionnement du projet																				
Z,4	Audit et Evaluation																				

activités		Prévisions janvier 2009																			
		PEPAPS 2																			
		2008				2009				2010				2011				2012			
		T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4
<b>EAU POTABLE</b>																					
1,1	Etudes techniques																				
1,2	Suivi des travaux																				
1,3	Travaux de réhabilitaiton des AEP et nouveaux réseaux																				
2,1	Etude et approbation des modalités de gestion des AEP																				
2,2	Formation des membres et dirigeants des AUE																				
2,3	Formation des opérateurs privés et cadres techniques																				
<b>ASSAINISSEMENT</b>																					
3,1	Etudes techniques des latrines																				
3,2	Suivi des travaux																				
3,3	Construction des latrines																				
3,4	Campagnes d'hygiène et d'assainissement																				
<b>MOYENS GENERAUX</b>																					
Z,1	Direction du programme																				
Z,2	Investissements																				
Z,3	Frais de fonctionnement du projet																				
Z,4	Audit et Evaluation																				

## 4 BILAN DES FINANCES

### 4.1 Aperçu des dépenses par rapport au planning financier

#### 4.1.1 Budget Royaume de Belgique/ RWA 050 33 11 PEPAPS I

<b>execution</b>	<b>Budget prévu pour 2009 Estimation faite en Q1</b>	<b>Dépenses réellement faites Q1</b>	<b>Dépenses réellement faites Q2</b>	<b>Dépenses réellement faites Q3</b>	<b>Dépenses réellement faites Q4</b>	<b>Dépenses totales faites en 2009</b>
	3.371 000,00 €	38 496,01€	158 295,92€	624 001,52€	1 078 802,33€	2 560 853,75€
Pourcentage par rapport au prévision		26 %	90 %	84 %	243 %	75,94%
Pourcentage par rapport aux dépenses réelles de l'année 2009		8,75 %	21,30 %	18,51 %	32 %	46 %

#### 4.1.2 Budget Royaume de Belgique/ RWA 080 64 11 PEPAPSII

<b>execution</b>	<b>Budget prévu pour 2009 Estimation faite en Q1</b>	<b>Dépenses réellement faites Q1</b>	<b>Dépenses réellement faites Q2</b>	<b>Dépenses réellement faites Q3</b>	<b>Dépenses réellement faites Q4</b>	<b>Dépenses totales faites en 2009</b>
	370 000 €	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
Pourcentage par rapport au prévision		0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
Pourcentage par rapport aux dépenses réelles de l'année 2009		0 %	0 %	0 %	0 %	0 %

**4.1.3 Budget Union Européenne**

<b>exécution</b>	<b>Budget prévu pour 2009</b> <b>Estimation faite en Q1</b>	<b>Dépenses réellement</b> <b>faites Q1</b>	<b>Dépenses réellement</b> <b>faites Q2</b>	<b>Dépenses réellement</b> <b>faites Q3</b>	<b>Dépenses réellement</b> <b>faites Q4</b>	<b>Dépenses totales</b> <b>faites en 2009</b>
	609.500,00 €	72.096,03 €	85.215,85 €	61.519,91 €	81.151,87 €	299.983,66 €
<b>Pourcentage par rapport au</b> <b>prévision</b>		11,83%	13,98%	10,09%	13,31%	49,22%
<b>Pourcentage par rapport aux</b> <b>dépenses réelles de l'année</b> <b>2009</b>		24,03%	28,41%	20,51%	27,05%	100,00%

**4.1.4 Budget Rwanda**

<b>exécution</b>	<b>Budget prévu pour 2009</b> <b>Estimation faite en Q1</b>	<b>Dépenses réellement</b> <b>faites Q1</b>	<b>Dépenses réellement</b> <b>faites Q2</b>	<b>Dépenses réellement</b> <b>faites Q3</b>	<b>Dépenses réellement</b> <b>faites Q4</b>	<b>Dépenses totales</b> <b>faites en 2009</b>
	60 250 000 RWF	1 763 607 RWF	3 367 821 RWF	3 576 821 RWF	28 385 037 RWF	37 093 286 RWF
<b>Pourcentage par rapport au</b> <b>prévision</b>						
<b>Pourcentage par rapport aux</b> <b>dépenses réelles de l'année</b> <b>2009</b>		2,92 %	5,58 %	5,93 %	47,11 %	61,57 %

## 4.2 Analyse du planning financier (1 page)

### 4.2.1 Budget Royaume de Belgique/RWA 050 33 11 PEPAPS I

Nous avons connu des problèmes généraux et spécifiques :

#### Problèmes Généraux constaté

Pour les contrats travaux AEP :

- Diminution entre le montant estimé et le montant du contrat
- Retard dans la facturation de la part de l'entreprise

Problèmes spécifiques constatés

#### 1. A 01 01 Réalisation des études techniques et suivie des travaux des réseaux d'AEP

##### **Contrat avec SHER/ lot C**

- Retard dans les études de la phase C
- Retard dans la facturation
  - Toujours en phases des rapports provisoires
- Deux factures non encore introduite :
  - 50 % de 99 km des études version provisoire soit 72 500 €
  - 50 % des études de 157 km version définitive soit 95 293 €

##### **Surveillance des travaux/KIADY**

- Retard dans le début de surveillance
- Retard dans la facturation
- Facture de novembre et de décembre non encore introduite soit 23 136 €

##### **Baseline CESS/SARL**

La dernière facture introduite mais pas encore payée soit 15 207€

### **A 01 02 Réhabilitation et renforcement des réseaux d'AEP**

**Contrat des travaux avec la générale des constructions :**

- Lot R2 XUYE
- Lot R3 NYARUGURU

Estimation marché travaux lot R2-R3 : 3 000 000 €  
 Montant des marchés travaux lot R2 - R3 : 2 437 000 €  
 Différence sur avance 20% : 137 588 €  
 Travaux commencé au mois de juillet mais pas de facture remise au 30 septembre 2009  
 -Retard dans la facturation de la part de l'entreprise  
 -trois factures programmées mais non encore introduites soit 800 000€

### 4.2.2 Budget Royaume de Belgique/RWA 050 33 11 PEPAPS II

Paiement de l'avance de démarrage prévue de 314 000 € sur la ligne budgétaire des travaux A 01 02 PEPAPSII CONSTRUCTION Lot B1 GISAGARRA et CONSTRUCTION Lot B2 C NYARUGURU mais payé sur le budget PEPAPS I

## 5 SUIVI DES INDICATEURS

### 5.1 Objectif spécifique

**AMÉLIORER DE FAÇON DURABLE L'ACCÈS À L'EAU POTABLE ET LES CONDITIONS D'HYGIÈNE DES POPULATIONS RURALES DANS LES DISTRICTS DE NYARUGURU, KUYE ET GISAGARA DE LA PROVINCE DU SUD .**

- **Le taux de desserte va passer de 59% à 85% dans la zone d'intervention**
- **Ratio Elèves/Latrines va passer de 79 à 40 dans la zone d'intervention**
- **Les cas de maladies hydriques vont diminuer d'au moins 20%**

### 5.2 Résultats

**Résultat I : La desserte en eau potable améliorée dans la zone d'intervention du PEPAPS..**

- **595 Kms d'adduction d'eau potable seront construits et 595 bornes fontaines seront construites**
- **Un schéma directeur d'adduction d'eau potable et d'assainissement dans la zone d'intervention du PEPAPS sera dressé.**

**Résultat II : La maintenance et la gestion des réseaux d'AEP améliorées de façon durable**

- **Tous les réseaux construits auront des gestionnaires privés, et ces derniers vont bénéficier les formations techniques dans la gestion des adductions d'eau.**

**Résultat III : Les conditions d'hygiène et d'assainissement améliorées**

- **1054 latrines ECOSAN seront construites en faveur de 79 écoles bénéficiaires (avec 80 000 élèves)**

### 5.3 Évolution des indicateurs (graphique)

**Sans objet pour cette année. L'évolution des indicateurs sera mesurée avec l'année 2010.**

## 6 APPRECIATION DES CRITERES DE SUIVI

### 6.1 Efficience

Un projet est dit efficace si les moyens mobilisés au cours de la vie du projet sont utilisés de façon optimale : les avantages du projet, réels ou attendus sont comparables aux inputs (coût et à la durée). Pour le cas du PEPAPS nous jugeons ce qui suit :

- Toutes les activités engagées par le projet PEPAPS contribuent à l'atteinte des résultats planifiés.
- La qualité des activités est jugée bonne.
- Le cadre organisationnel du projet est modeste
- Les moyens engagés (le coût) peuvent être revus à la baisse si le projet s'oriente dans l'aménagement des sources les plus fréquentées dans le but d'augmenter le taux de consommation de l'eau potable dans la région. En effet, d'après la remarque des consultants qui ont fait l'évaluation à mi-parcours en janvier 2010, les réseaux d'adduction d'eau construits par PEPAPS sont chers, et si l'on considère que l'eau sur les bornes fontaines sera payante, et que la population ne va pas directement embrasser à bras ouverts le système d'achat (car l'eau pour le moment est gratuite), la construction des sources aménagées a été une recommandation modeste des consultants.

### 6.2 Efficacité

Un projet est dit efficace s'il atteint à terme, les objectifs qu'il s'est assignés au départ.

Les résultats escomptés contribuent à l'objectif spécifique du PEPAPS car ils répondent bel est bien aux problèmes et priorités de la zone d'intervention.

Le taux de réalisation des indicateurs de résultats selon les résultats est comme suit :

Résultat I : La desserte en eau potable améliorée dans la zone d'intervention du PEPAPS.

- 114 Kms d'adduction d'eau potable sont construits sur 595 Kms prévues →19%
- Schéma directeur d'adduction d'eau potable et d'assainissement: le marché sera lancé en juin 2010 →0%.

Résultat II : La maintenance et la gestion des réseaux d'REP améliorées de façon durable

- Tous les réseaux construits auront des gestionnaires privés, et ces derniers vont bénéficier les formations techniques dans la gestion des adductions d'eau : le dossier d'appel d'offre est élaboré, depuis le début de février 2010 les trois districts sont en train de faire le recrutement des gestionnaires privés. →0%.

Résultat III : Les conditions d'hygiène et d'assainissement améliorées

- 106 latrines ECOSAN construites sur 1054 prévues. →10%.

### 6.3 Durabilité

C'est la probabilité que les résultats du projet, réels et attendus seront maintenus pendant toute la durée de vie prévue de l'opération.

Les modalités d'exécution sont favorables à la durabilité des résultats du projet.

Les moyens sont disponibles pour assurer la durabilité du projet dans:

- L'utilisation du schéma directeur dans les plans de développement et les planifications annuelles des districts Kivu, Gisagara et Nyaruguru
- La formation des cadres des districts en hydraulique
- La formation des gestionnaires des adductions d'eau potable
- L'utilisation correcte des latrines ECOSAN
- La valorisation des intrants provenant des latrines ECOSAN

Les partenaires du projet respectent leurs engagements





## 7 MESURES ET RECOMMANDATIONS

### 7.1 Synthèse des critères d'appréciation

Code	Le projet PEPAPS	Mesures
R	est : <ul style="list-style-type: none"> <li>• EFFICIENT</li> <li>• EFFICACE</li> <li>• DURABLE</li> </ul>	Les efforts déjà consentis sont POURSUIVIS.
B	est : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Efficient</li> <li>• Efficace</li> <li>• Durable</li> </ul>	Les efforts doivent être intensifiés.
C	doit être: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plus efficient</li> <li>• Plus efficace</li> <li>• Plus durable</li> </ul>	Des mesures s'imposent. Indiquez clairement lesquelles.
D	n'est pas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Efficient</li> <li>• Efficace</li> <li>• Durable</li> </ul>	Des mesures sont nécessaires. Indiquez clairement lesquelles.
NA	Pas d'application	Expliquez pourquoi le critère en question n'a pas été évalué.

### 7.2 Recommandations

1. **Les districts devraient faire le plus vite possible pour recruter les gestionnaires privés des adductions d'eau potable, sinon, il y aura un grand temps mort entre la fin des travaux et l'utilisation des réseaux.**
2. **Le schéma directeur d'adduction d'eau potable et d'assainissement est une activité assez urgente car le projet devrait disponibiliser le schéma aux districts bien avant sa fin pour initier son exploitation lors des planifications des districts.**
3. **Le projet devrait revoir le processus de recrutement des petites entreprises pour la construction des latrines ECOSAN pour éliminer les défaillants à temps.**

## 8 NOUVEAU PLANNING (ANNEE 2010)

### 8.1 Planning des activités de l'année 2010

Prévisions 2010 activités		PEPAPS 1																			
		2008				2009				2010				2011				2012			
		T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4
<b>EAU POTABLE</b>																					
1,1	Etudes techniques																				
1,2	Suivi des travaux																				
1,3	Travaux de réhabilitaiton des AEP et nouveaux réseaux																				
2,1	Etude et approbation des modalités de gestion des AEP																				
2,2	Formation des membres et dirigeants des AUE																				
2,3	Formation des opérateurs privés et cadres techniques																				
<b>ASSAINISSEMENT</b>																					
3,1	Etudes techniques des latrines																				
3,2	Suivi des travaux																				
3,3	Construction des latrines																				
3,4	Campagnes d'hygiène et d'assainissement																				
<b>MOYENS GENERAUX</b>																					
Z,1	Direction du programme																				
Z,2	Investissements																				
Z,3	Frais de fonctionnement du projet																				
Z,4	Audit et Evaluation																				

Prévisions 2010 activités		PEPAPS 2																			
		2008				2009				2010				2011				2012			
		T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4
<b>EAU POTABLE</b>																					
1,1	Etudes techniques																				
1,2	Suivi des travaux																				
1,3	Travaux de réhabilitaiton des AEP et nouveaux réseaux																				
2,1	Etude et approbation des modalités de gestion des AEP																				
2,2	Formation des membres et dirigeants des AUE																				
2,3	Formation des opérateurs privés et cadres techniques																				
<b>ASSAINISSEMENT</b>																					
3,1	Etudes techniques des latrines																				
3,2	Suivi des travaux																				
3,3	Construction des latrines																				
3,4	Campagnes d'hygiène et d'assainissement																				
<b>MOYENS GENERAUX</b>																					
Z,1	Direction du programme																				
Z,2	Investissements																				
Z,3	Frais de fonctionnement du projet																				
Z,4	Audit et Evaluation																				

## 8.2 Planning financier de l'année 2010

## 8.2.1. CONTRAT DE SUBVENTION

DisplayDe	idLineFinM	Budget	xpenses	TalTtY	Expe	Q1	Q2	Q3	Q4	Tot
A	Real Expenses - Fr	1.171,02	316,37	854,65		64,00	157,59	147,84	131,15	500,58
01	1.1 Ressources h	190,38	95,37	95,01		14,05	14,05	14,05	14,05	56,20
01	1.1.1. REGIE	32,26	19,09	13,17		3,30	3,30	3,30	3,30	13,18
02	1.1.1. REGIE	22,37	21,16	1,21		2,03	2,03	2,03	2,03	8,10
03	1.1.1. REGIE	11,81	6,35	5,46		1,70	1,70	1,70	1,70	6,78
04	1.1.1. REGIE	9,02	5,94	3,08		0,92	0,92	0,92	0,92	3,70
05	1.1.1. REGIE	9,02	4,90	4,12		0,92	0,92	0,92	0,92	3,70
06	1.1.1. REGIE	2,53	1,57	0,96		0,23	0,23	0,23	0,23	0,91
07	1.1.1. REGIE	2,53	1,52	1,01		0,23	0,23	0,23	0,23	0,91
08	1.1.1. REGIE	2,53	1,71	0,82		0,23	0,23	0,23	0,23	0,91
09	1.1.1. REGIE	32,26	11,30	20,96		4,50	4,50	4,50	4,50	18,01
10	1.1.1. REGIE	26,21	19,95	6,26		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
11	1.1.1. REGIE	20,97	0,99	19,98		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
12	1.1.1. REGIE	18,87	0,89	17,98		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
02	1.2 Ressources F	352,64	0,33	352,31		33,00	33,00	33,00	33,00	132,00
01	1.2.1. REGIE	134,75	0,00	134,75		33,00	33,00	33,00	33,00	132,00
02	1.2.1. REGIE	110,25	0,00	110,25		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
03	1.2.1. REGIE	98,00	0,00	98,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
04	1.2.1. REGIE	9,64	0,33	9,31		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

## 8.2.2. DEVIS PROGRAMME

## 9 ACP RPR 178

## Adduction d'eau potable en milieu rural, Province du Sud

Total disponible dans la Convention de financement						DP 1		DP 2 (Période du 1 novembre 2009 au 31 décembre 2010)				
Code	Description	Unité	Unités prévues	P.U.	Budget Total (EUR)	Unités prévues	Taux change	Unité	Unités prévues	P.U. (FRW)	Total (FRW)	
<b>Services</b>											<b>21.411.204</b>	
F1	Directeur d'Intervention	H/M	32	1.374	43.968	0	0	H/M	12	1.028.910	12.346.920	
F2	Ingénieur en Eau Potable	H/M	32	1.008	32.256	0	0	H/M	12	755.357	9.064.284	
N	Imprévus	FF	-	4.019	4.019	3	12.057	-	-	-	2.141.120	
					<b>s/t TOTAL</b>	<b>80.243</b>					<b>s/TOTAL</b>	<b>23.552.324</b>
<b>Travaux</b>											<b>248.000.000</b>	
D 1	Travaux de construction des latrines				378.430			-	-	-	248.000.000	
N	Imprévus				21.570			-	-	-	24.800.000	
					<b>s/t TOTAL</b>	<b>400.000</b>					<b>s/TOTAL</b>	<b>272.800.000</b>
					<b>TOTAL</b>	<b>480.243</b>					<b>TOTAL</b>	<b>296.352.324</b>

Montant total de la dotatic 480.243 €
---------------------------------------

total hors Imprévus (FRW)	269.411.204
50% hors Imprévus (FRW)	134.705.602

## 9 Conclusions

### 9.1 Activités et Finances

DEPUIS LE DÉBUT DES ACTIVITÉS EN 2007 LE PROJET A ESSENTIELLEMENT MIS L'ACCENT SUR LES ÉTUDES TECHNIQUES ET LE LANCEMENT DES MARCHÉS. DE NOMBREUX CHANTIERS SONT EN COURS À NYARUGURU ET XIYE ET L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX EST SATISFAISANT. SUR LE VOLET DE CONSTRUCTION DES LATRINES ECOSAN, LES TRAVAUX AUSSI AVANCENT D'UNE FAÇON SATISFAISANTE, LES DEUX DERNIERS LOTS SERONT LANCÉS ET CONSTRUITS DURANT L'ANNÉE 2010.

### 9.2 Critères de suivi

#### 9.2.1 Efficience

- **RESPECT DU TIMING POUR LES RÉSULTATS**
- **MOYENS ENGAGÉS DANS L'EXÉCUTION DES ACTIVITÉS**
- **LE MODÈLE ORGANISATIONNEL DU PROJET**
- **TAUX DE RÉALISATION DES INDICATEURS DES RÉSULTATS**

#### 9.2.2 Efficacité

- **% DE LA POPULATION DE LA ZONE D'INTERVENTION AYANT ACCÈS À L'EAU POTABLE**
- **% DE LA POPULATION HABITANT DANS LES 500m DU RÉSEAU AYANT ACCÈS À L'EAU POTABLE**
- **% DES ÉCOLES AYANT BÉNÉFICIÉ DES LATRINES ECOSAN**
- **% DES MÉNAGES RURAUX AYANT DES LATRINES AVEC COUVERCLE, COUVERTES ET FERMANTES**

#### 9.2.3 Durabilité

- **UTILISATION DU SCHEMA DIRECTEUR DANS LES PLANS DE DÉVELOPPEMENT ET LES PLANIFICATIONS ANNUELLES DES DISTRICTS**
- **NOMBRE DE CADRES DES DISTRICTS FORMÉS EN HYDRAULIQUE**
- **NOMBRE DE GESTIONNAIRES DES ADDUCTIONS D'EAU POTABLE FORMÉS**
- **NOMBRE DES RÉSEAUX AYANT UN COMITÉ D'USAGERS**
- **% DE LA POPULATION SATISFAIT DU PRIX DE L'EAU PRATIQUÉ AU POINT D'EAU**
- **% DE LA POPULATION CONSOMMANT 20LITRES D'EAU PAR PERSONNE ET PAR JOUR**
- **% DES MÉNAGES S'APPROVISIONNANT À UNE SOURCE D'EAU POTABLE**
- **RAPPORT ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES DANS LES COMITÉS DES USAGERS**

### 9.3 Avis de la SMCL sur les recommandations

### 9.3.1 Recommandations relatives au planning des activités

4. **LES DISTRICTS DEYRAIENT FAIRE LE PLUS VITE POSSIBLE POUR RECRUTER LES GESTIONNAIRES PRIVÉS DES ADDUCTIONS D'EAU POTABLE, SIMON, IL Y AURA UN GRAND TEMPS MORT ENTRE LA FIN DES TRAVAUX ET L'UTILISATION DES RÉSEAUX.**
5. **LE SCHEMA DIRECTEUR D'ADDUCTION D'EAU POTABLE ET D'ASSAMISSEMENT EST UNE ACTIVITÉ ASSEZ URGENTE CAR LE PROJET DEYRAIT DISPONIBILISER LE SCHEMA AUX DISTRICTS BIEN AVANT SA FIN POUR INITIER SON EXPLOITATION LORS DES PLANIFICATIONS DES DISTRICTS.**
6. **LE PROJET DEYRAIT REVOIR LE PROCESSUS DE RECRUTEMENT DES PETITES ENTREPRISES POUR LA CONSTRUCTION DES LATRINES ECOSAN POUR ÉLIMINER LES DÉFAILLANTS À TEMPS.**

### 9.3.2 Recommandations relatives au planning financier

**Sans objet**

### 9.3.3 Recommandations relatives au Cadre logique

**Sans objet**

### 9.3.4 Autres recommandations

**Sans objet**



## 10 ANNEXES

- 10.1 Tracking Gantt view / Activités
- 10.2 Rapport de base / Activités (AdeptTracker)
- 10.3 Mesure des indicateurs
- 10.4 Check-list Efficience
- 10.5 Check-list Efficacité
- 10.6 Check-list Durabilité
- 10.7 Encodage dans PIT
- 10.8 Cadre logique
- 10.9 Aperçu des marchés publics